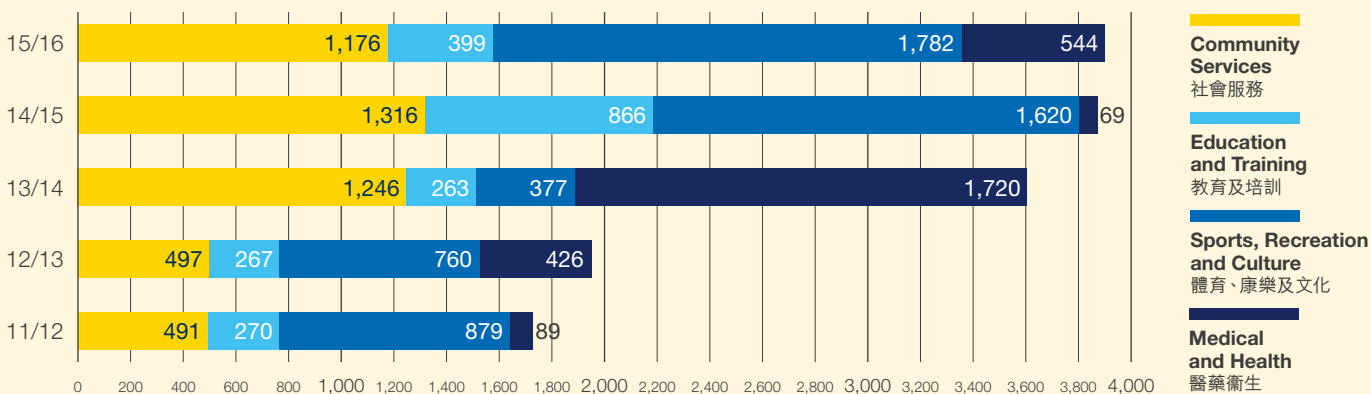


CHARITIES TRUST DONATIONS

The Hong Kong Jockey Club has donated an average of over HK\$2.1 billion a year to the community over the past decade by way of its own major initiatives and donations, supporting the projects of well over 140 charitable groups and organisations each year. This support covers ten areas of need: arts, culture & heritage; education & training; elderly services; emergency & poverty relief; environmental protection; family services; medical & health; rehabilitation services; sports & recreation; and youth development, which are broadly grouped into four major areas, namely Community Services, Education and Training, Medical and Health, and Sports, Recreation and Culture. In 2015/16, the total approved charitable donations were over HK\$3.9 billion. These approved donations will benefit 215 charitable and community projects, as detailed on pages 137 to 148.

A NEW RECORD
創新紀錄
HK\$3.9B
Charitable Donations
十億港元慈善捐款

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Charitable and Community Donations (HK\$M)
香港賽馬會慈善信託基金的慈善公益捐款 (百萬港元)



215
Charities and
Community Projects
慈善和社區項目

香港賽馬會在過去十年每年平均撥捐超過二十一億港元，透過自身及其慈善信託基金主導的大型社會計劃，以及資助超過一百四十個慈善團體及機構推行服務項目，惠及社會各階層。基金所支持的項目涵蓋十個範疇，包括藝術文化、教育培訓、長者服務、扶貧救急、環境保護、家庭服務、醫療衛生、復康服務、體育康樂及青年發展，並可歸納為四大類別，分別是社會服務、教育培訓、醫藥衛生及康體文化。二〇一五/一六年度，馬會慈善捐款破往年紀錄，總額逾三十九億港元，資助共二百一十五個慈善及社區項目，詳細資料列於第一百三十七至一百四十八頁。

COMMUNITY SERVICES 社會服務

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 推行一項為期四年的校內電腦編程教育計劃，旨在發展本地小學高年級學生的運算式思維	Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To carry out a four-year Trust-initiated project to promote computational thinking in upper primary schools through coding education	216,000
捐助一項由慈善信託基金主導為期三年的社區長者電子健康計劃，以加強長者的健康管理能力	To fund a three-year Trust-initiated Community e-Health Care Project to promote self-management of health among older people	138,250
推行一項由慈善信託基金主導為期三年的試驗計劃，以全面支援長者精神健康	To carry out a three-year Trust-initiated pilot project to provide holistic support for elderly mental health	87,610
捐助2016年「慈善共創 都市聚焦」國際慈善論壇	To support the Philanthropy for Better Cities Forum in 2016	4,930
賽馬會緊急援助基金 提供緊急援助予：	Jockey Club Emergency Relief Fund To provide assistance to:	
因家庭經濟支柱猝然逝世而面對經濟困難的十二個家庭	12 families who faced financial hardship due to the sudden death of their main breadwinner	577
因火災或其他自然災害而受影響的六個家庭	Six families who fell victim to fires or other natural disasters	171
在經濟上有特別需要的八個家庭及個別人士	Eight families and individuals with special financial needs	306
因家庭經濟支柱在交通、工業或其他意外中喪生或受影響而面對經濟困難的兩個家庭	Two families who faced financial hardship due to their main breadwinner dying in or being affected by traffic, construction or other accidents	97
香港明愛 捐助在將軍澳設立護老者資源及支援中心，並資助中心首五年經費	Caritas – Hong Kong To fund the setting up of a Resource and Support Centre for Carers in Tseung Kwan O and its operation for five years	99,240
香港中文大學 捐助推動香港資優教育及人才培育計劃，為期三年	The Chinese University of Hong Kong To fund the promotion of school-based talent development and gifted education in Hong Kong for three years	48,500
仁濟醫院 捐助位於荃灣的仁濟醫院賽馬會護理安老院進行改善工程	Yan Chai Hospital To fund an improvement project for its Yan Chai Hospital Jockey Club Care and Attention Home at Tsuen Wan	41,130
香港明愛 捐助明愛樂健工場及明愛樂和宿舍進行翻修工程，以及推行一項支援高齡智障人士的社區計劃，為期三年	Caritas – Hong Kong To fund the renovation of the Caritas Lok Kin Workshop and Caritas Lok Wo Hostel, and to carry out a pilot project to provide enhanced support for older people with intellectual disabilities for three years	35,400
賽馬會網上青年外展服務 捐助香港小童群益會、香港明愛及香港青年協會推行一項為期三年的網上外展計劃，利用通訊及資訊科技連繫較難接觸的青少年，並發展一套以實証為本的工作模式，從而推廣應用於其他青少年服務	Jockey Club Cyber Youth Outreach Service To fund a three-year project for The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong, Caritas – Hong Kong and The Hong Kong Federation of Youth Groups to develop Information and Communications Technology (ICT) to engage youth at risk with the view to generating an evidence-based practice model to promote ICT in mainstream youth services	27,960
善寧會 捐助為弱勢人士而設的紓緩護理服務計劃，為期三年	The Society for the Promotion of Hospice Care To fund a palliative care service programme for the underprivileged for three years	22,980
民政事務局 捐助2016/17年度青年發展活動	Home Affairs Bureau To fund the 2016/17 Youth Programme	22,300
小寶慈善基金有限公司 捐助鼓勵跨代共融及支援長者的食物援助計劃，為期兩年	Bo Charity Foundation Limited To fund the Intergenerational Experience and Food Assistance Programme for the Elderly for two years	18,710
香港城市大學 捐助「利用虛擬實境技術培養青年之社會創新意念及同理心」計劃，為期三年	City University of Hong Kong To fund the Enhancing Youth Social Innovation and Empathy through Immersive Visualisation programme for three years	15,890
香港理工大學 捐助跨代學習體驗計劃，為期三年半	The Hong Kong Polytechnic University To fund the Intergenerational Learning Experience Programme for 3½ years	15,480
聖雅各福群會 捐助九龍東長者社區支援計劃，為期三年	St James' Settlement To fund the Community Support Programme for Elderly in Kowloon East Project for three years	14,870

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
創不同協作有限公司 捐助賽馬會創不同社會創新實驗室，為期三年	Make a Difference Institute Limited To fund the Jockey Club Make a Difference Social Lab for three years	13,580
香港聖公會福利協會有限公司 捐助該會設立一間旨在促進家庭生活的新中心，以及一項特殊需要兒童支援計劃，為期三年	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited To fund the setting up of a new centre for family enhancement and a support programme for children with disabilities for three years	13,330
東華三院 捐助透過跨代藝術活動為媒介的腦退化支援計劃，為期三年	Tung Wah Group of Hospitals To fund the Intergenerational Art Programme for Dementia Care for three years	12,490
香港耀能協會 捐助該會柴灣庇護工場的翻修工程	SAHK To fund the renovation of its Chai Wan Sheltered Workshop	12,190
香港中文大學 捐助一項為長期病患長者而設的社區基層護理計劃，為期三年	The Chinese University of Hong Kong To fund a community primary care programme for older people with chronic conditions for three years	11,290
香港中文大學 捐助賽馬會骨質疏鬆預防及治療中心推行一項為長者而設的預防跌倒及骨折計劃，為期三年	The Chinese University of Hong Kong To fund the Jockey Club Centre for Osteoporosis Care and Control to implement a Fall and Fracture Prevention Programme for older people for three years	10,040
長者安居服務協會 捐助一項為長者家居照顧服務的能力提升計劃，為期三年	Senior Citizen Home Safety Association To fund a capacity building programme on home care services for older people for three years	9,970
香港失明人協進會 捐助「無障易學計劃」，為有關讀障礙學生提供支援，為期三年	Hong Kong Blind Union To fund the “E-Learning for All” project to support students with visual impairments and print disability for three more years	9,680
香港仔街坊福利會社會服務中心 捐助一項社區跨代共融計劃，為期三年	Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre To fund a community intergenerational engagement project for three years	9,380
社職有限公司 捐助開發及經營一個義工配對網上平台，藉以推廣香港的義工服務，為期兩年	Social Career Limited To fund the development and operations of an online volunteer matching platform for two years, under an initiative to promote volunteerism in Hong Kong	9,370
香港復康會 捐助該會更換十三部易達轎車，從而為輪椅使用者及長者提供易達轎車服務	The Hong Kong Society for Rehabilitation To fund the replacement of 13 wheelchair accessible vehicles for its accessible hire car service for wheelchair users and older people	8,850
嶺南大學 捐助亞太老年學研究中心推行一項跨代溝通及健康推廣計劃，為期三年	Lingnan University To fund its Asia Pacific Institute of Ageing Studies to implement an intergenerational communication and health promotion programme for three years	8,800
聖雅各福群會 延續該會為腦退化病患者及其照顧者推行腦部健康外展支援計劃，為期三年	St James' Settlement To extend the brain health outreach support programme for people with dementia and their carers for another three years	8,390
香港明愛 捐助「生命嚮導」社區家庭支援網絡，為期三年	Caritas – Hong Kong To fund the “Life Coaching” Community-based Family Support Network for three years	8,170
新生精神康復會 捐助為精神病患者而設的家庭為本社會共融支援計劃，為期三年	New Life Psychiatric Rehabilitation Association To fund a social integration and family-based support programme for persons with mental illness for three years	8,120
生命熱線有限公司 捐助「生命有你」義工網絡計劃，為期三年	Suicide Prevention Services Limited To fund the “Life with You” Volunteer Network for three years	7,350
陳校長免費補習天地有限公司 捐助「創新教育工作坊」，為期兩年	Principal Chan Free Tutorial World Limited To fund the “Neo-Education Lab” for two years	6,710
基督教家庭服務中心 捐助其就觀塘安達臣道公屋發展項目設立社會服務小組，並推行一次過的社區支援計劃	Christian Family Service Centre To fund the setting up of a social service team and a one-off community support project at the Anderson Road Public Housing Development in Kwun Tong	6,650
東華三院 捐助為子女有特殊需要的家長而推行的「家長教練」計劃，為期三年	Tung Wah Group of Hospitals To fund the Parents as Coaches project for parents with special needs children for three years	6,610

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
香港科技園 捐助「賽馬會社創科技及青年創業培育計劃」，為期三年	Hong Kong Science and Technology Parks Corporation To fund the Jockey Club Social-Tech Incubation and Youth Entrepreneurship Programme for three years	6,570
香港社會服務聯會 捐助一項為期三年的「兒童為本共享親職計劃」	The Hong Kong Council of Social Service To fund a three-year Jockey Club Child-focused Co-parenting Project	6,470
賽馬會耆智園 捐助一項有關認知障礙症的訓練課程，為期三年	Jockey Club Centre for Positive Ageing To fund a dementia training programme for three years	6,110
和諧之家 捐助其為家庭暴力男性受害者而設的「男人再現」計劃，為期三年	Harmony House Limited To fund Project HE – Healing and Empowerment, a support project for male victims of domestic violence, for three years	5,990
香港撒瑪利亞防止自殺會 捐助「生命教育」資源網絡，為期三年	The Samaritan Befrienders Hong Kong To fund the “Life-Connect” Resources Network for three years	5,480
香港傷健共融網絡有限公司 捐助「富」二代 – 殘障家長子女學習與成長支援服務，為期三年	Hong Kong Network for the Promotion of Inclusive Society Limited To fund Project Generation Next for Children of Parents with Disabilities for three years	5,440
香港基督教服務處 捐助其就觀塘安達徑公屋發展項目推行一項社區網絡發展計劃	Hong Kong Christian Service To fund a community network development project at the Anderson Road Public Housing Development in Kwun Tong	5,250
香港明愛 捐助其明愛賽馬會思達計劃 – 男士社交及情緒支援計劃，為期三年	Caritas – Hong Kong To fund the Caritas Jockey Club Project Cedar – Social & Emotional Support Service for Men for three years	4,950
義遊有限公司 捐助地球村青年文化交流及實習計劃，為期兩年	VolTra Limited To fund the Global Village Youth Ambassador Exchange Programme for two years	4,860
香港婦女中心協會 捐助為期三年的「不撓女子：賽馬會家居作業孕育計劃」，為低收入婦女創造自僱機會	Hong Kong Federation of Women's Centres To fund a three-year New Opportunities for Women project to create self-employment opportunities for women with low incomes	4,720
香港聖公會麥理浩夫人中心 捐助「陽光計劃」，為舊式唐樓劏房居民提供社區支援服務，為期三年	Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre To fund the Sunshine Project, a community support service for residents of sub-divided flats in old tenements for three years	4,400
香港商業廣播有限公司 為非政府機構推出一輯電台及宣傳節目，包括製作一百零四集每週在商業電台播放一小時的「同途有心人」節目	Hong Kong Commercial Radio Broadcasting Co. Ltd To launch a series of radio and promotion programmes for non-governmental organisations, including the production and broadcasting of 104 one-hour radio programmes “The Way We Are” on Commercial Radio	4,000
賽馬會耆智園 捐助「腦動全城」之友，作為「腦動全城」腦退化症關愛計劃的延續，為期兩年	Jockey Club Centre for Positive Ageing To fund Dementia Friends Hong Kong, an extension of the Dementia Concern Campaign, for two years	3,930
扶康會 捐助「香港最佳老友」運動 – 優化計劃，為期三年	Fu Hong Society To fund the Best Buddies Hong Kong – an Enhanced Model project for three years	3,580
無止橋慈善基金有限公司 捐助文化永續服務學習計劃，為期兩年半	Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation Limited To fund the Cultural Sustainability and Service Learning Programme for 2½ years	3,360
香港婦聯有限公司 捐助該會在北區及鄰近鄉郊地區推行「健康樂活在北區」鄰舍支援社區健康促進計劃，為期三年	Hong Kong Women Development Association Limited To fund the Healthy Living project in North District and its nearby rural areas for three years	3,070
愛同行有限公司 捐助建立共融社會計劃，為期兩年	Wedo Global Limited To fund the Building an Integrated Society Programme for two years	2,890
天水圍婦聯有限公司 捐助該會為天水圍婦女推行護老培訓及服務計劃，為期三年	Tin Shui Wai Women Association Limited To fund a capacity building programme for women in elderly care in Tin Shui Wai for three years	2,810
安徒生會有限公司 捐助其大澳中心進行裝修工程	Hans Andersen Club Limited To fund the renovation of its Tai O Centre	2,160
沙田鄉事委員會 捐助該會新大樓興建工程及添置設備的部分費用	Shatin Rural Committee To fund part of the building and fitting-out costs of its new building	2,000

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
Good Lab Foundation Limited 捐助推行教育創新節2016	Good Lab Foundation Limited To fund the implementation of the Ednovation Festival 2016	1,640
Teach for Hong Kong Foundation Limited 捐助青年教育創新者培育計劃，為期兩年	Teach for Hong Kong Foundation Limited To fund the Edcubator Programme to incubate school-based education innovation initiatives for two years	1,390
香港感恩運動有限公司 捐助其身心靈社區計劃，以推廣心靈健康	Hong Kong Thanks-Giving Movement Limited To fund the Body-mind-spirit Community Programme to promote mental wellness	1,240
乘風航 捐助賽馬會乘風同行計劃，為期一年半	Adventure-Ship Limited To fund the Jockey Club Adventure Star Project for 1½ years	1,190
香港航空青年團 捐助三年共六十位弱勢青年參加國際航空學員交換計劃	The Hong Kong Air Cadet Corps To fund awards for 60 underprivileged young people to participate in the International Air Cadet Exchange Programme over three years	855
關注草根生活聯盟有限公司 捐助一項由草根市民領導為天水圍中學生而設的體驗學習計劃，為期兩年	Concern for Grassroots' Livelihood Alliance Limited To fund a project empowering grassroots residents to lead an experiential learning programme for secondary school students in Tin Shui Wai for two years	773
基督教香港信義會社會服務部 捐助其屯門西長者日間護理中心更換私家小巴	Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong To fund the replacement of a 14-seater private light bus for its Tuen Mun West Day Care Centre for the Elderly	741
下列機構接受信託基金於二〇一六/一七年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2016/17		
香港耀能協會 捐助其復康座椅綜合服務	SAHK To fund its Comprehensive Rehabilitation Seating Service	4,145
香港青年協會 捐助其青年義工網絡	The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund its Youth Volunteer Network	4,086
聖雅各福群會 捐助其「啟導同行」就業拓展計劃	St James' Settlement To fund its Employment and Training Programme for Vulnerable Groups and Youngsters	3,880
母親的抉擇 捐助其意外懷孕支援中心服務	Mother's Choice Limited To fund its Pregnant Girls Services – Support Centre Services	3,237
香港小童群益會 捐助其童展心窗 – 全方位兒童為本輔導計劃	The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong To fund its "Open the Heart" Holistic Child-Focused Counselling Project	3,000
香港公教婚姻輔導會 捐助其婚姻調解服務	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council To fund its Marriage Mediation Counselling Service Project	3,000
香港遊樂場協會 捐助其「非常學堂」計劃	Hong Kong Playground Association To fund its Unusual Academy	2,972
匡智會 捐助其匡智會社會企業	Hong Chi Association To fund its Supported-Employment Projects for People with Intellectual Disabilities	2,763
東華三院 捐助其親子互動輔導服務	Tung Wah Group of Hospitals To fund its Parent-Child Interaction Therapy Service	2,679
救世軍 捐助其「愛家、友里」家庭支援網絡	The Salvation Army To fund its Family-Friendly Community-Based Project	2,387
和諧之家 捐助其「踏暴向前」計劃	Harmony House Limited To fund its Moving Forward Against Domestic Violence Project	2,331
乘風航 捐助其海上歷奇生命教育計劃	Adventure-Ship Limited To fund its Nautical Adventure Life Education Project	2,293
香港展能藝術會 捐助其共融藝術計劃	Arts with the Disabled Association Hong Kong To fund its Inclusive Arts Project	2,292

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
香港海事青年團 捐助其核心訓練活動	Hong Kong Sea Cadet Corps To fund its Core Training Programmes for Cadet Members and Volunteer Leaders	2,114
生命熱線有限公司 捐助其「生命共行－外展長者服務」	Suicide Prevention Services Limited To fund its Outreaching Befriending Service for Suicidal Elderly	2,112
香港紅十字會 捐助其制服團隊領袖及訓練員發展計劃	Hong Kong Red Cross To fund its Uniformed Group Leaders & Trainers Development Project	1,987
香港盲人輔導會 捐助其視障兒童家長資源中心	The Hong Kong Society for the Blind To fund its Parents Resource Centre for Visually-Impaired Children	1,897
心光盲人院暨學校 捐助其視障幼兒教育支援服務	Ebenezer School and Home for the Visually Impaired To fund its Early Intervention Programme for Visually-Impaired Children	1,863
香港基督教服務處 捐助其「南天網絡」計劃	Hong Kong Christian Service To fund its Integrated Service Centre for Local South Asians	1,847
香港耆康老人福利會 捐助其耆齡動力－友待長者就業計劃	The Hong Kong Society for the Aged To fund its Elder-Friendly Employment Practice	1,680
長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助其社區文化遺產計劃	The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund its Community Cultural Heritage Plus project	1,528
協康會 捐助其發展障礙學童校外支援服務	Heep Hong Society To fund its Outside School Support for Students with Special Education Needs and their Families	1,505
基督教香港信義會社會服務部 捐助其葵涌關懷網	Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong To fund its Kwai Chung Care Network	1,488
學前弱能兒童家長會 捐助其「展望、飛躍、新里程」計劃	The Parents' Association of Pre-School Handicapped Children To fund its HOPE – Parents' Networking Project	1,470
義務工作發展局 捐助其專才義工網計劃	Agency for Volunteer Service To fund its Volunteer Talent Bank Project	1,459
親切 捐助其兒童及青少年共融教育及體驗計劃	TREATS To fund its Social Inclusion Project for Children and Youth in Hong Kong	1,450
童軍知友社 捐助其知「友」明天－待學待業青年輔導計劃	The Friends of Scouting To fund its Know the Future – Non-engaged Youth Counselling Scheme	1,405
工程及醫療義務工作協會 捐助其電腦復康訓練資源網站	Association for Engineering and Medical Volunteer Services To fund its Computer Rehabilitation Resource Station	1,390
香港女童軍總會 捐助其「盡責公民展潛能」跨代共融計劃	The Hong Kong Girl Guides Association To fund its Intergenerational Citizenship Project	1,360
香港特殊奧運會 捐助其高爾夫球發展培訓計劃	Hong Kong Special Olympics To fund its Golf Development Project	1,348
香港外展信託基金會 捐助其機會再生計劃	The Outward Bound Trust of Hong Kong Limited To fund its Second Chance Project	1,277
香港聖公會福利協會有限公司 捐助其「百靈鳥」長者生命教育計劃	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited To fund its Positive Life Elderly Suicide Prevention Project	1,241
聖公會聖匠堂社區中心 捐助其龍城社區網絡計劃	S.K.H. Holy Carpenter Church Community Centre To fund its Human Re-engineering Project for Building a Better Community	1,232
香港家庭福利會 捐助其婦女創新天計劃	Hong Kong Family Welfare Society To fund its Bridge to Competence Project	1,219
基督教靈實協會 捐助其健康生活與關懷社區推廣計劃	Haven of Hope Christian Service To fund its Healthy Living in a Caring Community project	1,212

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
防止虐待兒童會有限公司 捐助其「生之喜悅」家庭探訪計劃	Against Child Abuse Limited To fund its Healthy Start Home Visiting Project	1,172
驢明會 捐助其舒緩展晴計劃	The Comfort Care Concern Group To fund its Comfort Care and Support for the Bereaved project	1,161
香港聖公會福利協會有限公司 捐助其融愛計劃	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited To fund its project ARISE II	1,133
香港明愛 捐助其「家校·加油」計劃支援專注力不足及過度活躍症學生家長教育講座	Caritas – Hong Kong To fund its Professional Support Services for Children with Attention Deficit and Hyperactivity Disorders and their Families	1,079
扶康會 捐助其扶康家庭	Fu Hong Society To fund its Casa Famiglia – small group home project	1,075
基督教家庭服務中心 捐助其動感90後計劃	Christian Family Service Centre To fund its Youngsters in Motion Project	1,032
香港撒瑪利亞防止自殺會 捐助其防止自殺教育計劃	The Samaritan Befrienders Hong Kong To fund its Suicide Prevention Education Project	1,016
香港保護兒童會 捐助其「同、悅、學」兒童學習計劃(III)	Hong Kong Society for the Protection of Children To fund its Whole Learning Project (Phase III)	893
安徒生會有限公司 捐助其「陽光童行在大澳」計劃	Hans Andersen Club Limited To fund its Sunshine Community in Tai O	880
香港國際社會服務社 捐助其「西九同行」－支援新生家庭計劃	International Social Service (Hong Kong Branch) To fund its Support Project for Families with Young Kids	869
耆色園 捐助其「愛生命·長者有明天」計劃	Sik Sik Yuen To fund its Cherish Our Life: Enhancing Psychological Well-being of Elders project	854
China Coast Community Limited 捐助其受綜合社會保障援助(綜援)之院友資助計劃	China Coast Community Limited To fund its Subsidy Package for Comprehensive Social Security Allowance Recipients	843
鐘聲慈善社 捐助其「躍動人生」終身學習計劃	Chung Sing Benevolent Society To fund its Elderly Lifelong Learning Project	714
賽馬會長洲鮑思高青年中心 捐助其青年歷奇輔導特訓計劃	Jockey Club Cheung Chau Don Bosco Youth Centre To fund its Adventure-based Counselling Programme for Youth	699
香港唐氏綜合症協會 捐助其網「樂」共享－唐氏家庭支援網絡	The Hong Kong Down Syndrome Association To fund its SHARE Project – A comprehensive support service for families of children with Down Syndrome	680
肺積塵互助會 捐助其肺積塵病患者社區復康服務	Pneumoconiosis Mutual Aid Association To fund its Community Rehabilitation Service for Pneumoconiosis Patients and Families	645
香港家庭計劃指導會 捐助其社區性教育計劃	The Family Planning Association of Hong Kong To fund its Community Level Sex Education Programme	617
香港露宿救濟會 捐助其灣仔露宿者之家	Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated To fund its Wan Chai Homeless People Shelter	380
	小計(社會服務) Sub-total (Community Services)	1,176,131

EDUCATION AND TRAINING 教育及培訓		金額(千港元) Amount (HK\$'000)
機構/用途	Organisation / Purpose	
香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 推行一項由慈善信託基金主導為期五年的計劃，以提高就讀本地幼稚園的少數族裔學生的中文水平，令他們更順利進入小學教育及融入社會	Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To carry out a five-year Trust-initiated project to enhance the Chinese proficiency of ethnic minority students studying in local kindergartens for better transition into primary education and early integration	237,000
推行教師及社工學人計劃，以推動創新精神	To carry out a fellowship programme for teachers and social workers to promote innovation	68,800
香港樹仁大學 捐助該校的全新多媒體製作中心購置設備，以及推行社區服務計劃，為期三年	Hong Kong Shue Yan University To fund the acquisition of equipment for its new Multimedia Production Centre and the launch of a community-building project for three years	23,480
職業訓練局 捐助賽馬會重型車輛排放測試及研究中心改善設施及推行為期三年的教育計劃	Vocational Training Council To fund the upgrading of facilities at the Jockey Club Heavy Vehicle Emissions Testing and Research Centre and implementation of an educational programme for three years	19,440
香港大學 捐助為期三年的關愛領袖培育計劃	The University of Hong Kong To fund a three-year Nurturing Caring Leaders Service-Learning Programme	9,620
教育大同有限公司聯同基督教聖約教會堅樂第二小學 捐助推行「感·創·做」大本營計劃，為期三年	EDiversity Limited and Mission Covenant Church Holm Glad No. 2 Primary School To fund the launch of the “Learning by Doing” Academy project for three years	8,950
嶺南大學 捐助「關愛·服務·研習@屯門」計劃，為期三年	Lingnan University To fund “WE CARE, so WE SERVE and WE LEARN@Tuen Mun”, a service-learning programme for three years	7,990
生活教育活動計劃 捐助更換兩個流動教室，以及為現有教室加裝新教學科技設施	Life Education Activity Programme To fund the replacement of two new mobile classrooms and retrofit existing classrooms with new teaching technologies	5,360
香港家長教育學會 捐助「心繫家庭·共步成長歷程」家長教育課程計劃，為期三年	Hong Kong Parent Education Association To fund the “Family Embrace Life Journey” Parent Education Programme for three years	3,490
英國文化協會 捐助英語藝術教師增潤計劃，以推廣創意英語學習，為期三年	British Council To fund the Curriculum Resources in English Arts and Teacher Enrichment Programme to promote creative English learning for three years	3,130
國際成就計劃香港部 捐助為期三年的小學生企業家教育計劃	Junior Achievement Hong Kong To fund a three-year primary-level entrepreneurship education programme “JA Be My Own Boss”	2,810
童協基金有限公司 捐助為期三年的「老友記伴讀計劃」，旨在提高弱勢家庭兒童對閱讀英文書的興趣，以及改善他們運用英語的能力	Kids4kids Limited To fund the Buddy Reading Programme, which aims at instilling a love of reading English books and improving the competency in using English language in children from underprivileged backgrounds, for three years	1,820
香港外展信託基金會 捐助該會改善訓練設施及安全設備	The Outward Bound Trust of Hong Kong Limited To fund the enhancement of its training facilities and safety equipment	1,790
香港基督教服務處 捐助位於屯門的培愛學校改善設施	Hong Kong Christian Service To fund facilities enhancement at its Pui Oi School in Tuen Mun	1,640
香港公平貿易聯盟有限公司 捐助公平貿易學校獎勵計劃，為期兩年零八個月	Fair Trade Hong Kong Foundation Limited To fund the Fair Trade School Award Scheme for two years and eight months	1,500

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
下列機構接受信託基金於二〇一六/一七年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2016/17		
國際文化交流有限公司 捐助其 AFS 國際文化交流海外交流計劃	AFS Intercultural Exchanges Limited To fund the AFS Intercultural Exchanges Sending Programme	1,369
生活教育活動計劃 捐助其特殊教育課程	Life Education Activity Programme To fund its Special Needs Programme	536
路向四肢傷殘人士協會 捐助其「生命滿希望、未來同心創」計劃	Direction Association for the Handicapped To fund its Hopeful Life Project	516
小計(教育及培訓) Sub-total (Education and Training)		399,241

MEDICAL AND HEALTH 醫藥衛生

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
世界自然(香港)基金會 捐助米埔自然保護區基礎設施優化計劃	World Wide Fund for Nature Hong Kong To fund the Mai Po Nature Reserve Infrastructure Upgrade Project	200,000
香港浸會大學 捐助設立中藥疾病預防及健康管理中心，並資助其首五年經費	Hong Kong Baptist University To fund the setting up of a Chinese Medicine Disease Prevention and Health Management Centre and its operating costs for five years	95,180
香港乳癌基金會 捐助該會在九龍設立新服務中心及配置設備，並推行一項為期三年為弱勢婦女而設的慈善計劃	Hong Kong Breast Cancer Foundation To fund the setting up and furnishing of a new service centre in Kowloon, and the launch of a charity programme for underprivileged women for three years	79,210
環保協進會(行政長官社會資助計劃) 捐助一項地質公園導賞及以再生能源進行海水化淡試驗計劃	Environmental Association Limited (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund a geopark appreciation and renewable energy water-desalination pilot project	41,710
醫院管理局 捐助更換二十七部提供非緊急運送服務的車輛	Hospital Authority To fund the replacement of 27 non-emergency ambulance transfer vehicles	27,280
基督教家庭服務中心 捐助該中心的總部大樓把現有設施翻新改造及提升其環境管理效能，從而獲得綠色建築的認證	Christian Family Service Centre To fund the transformation of its headquarters building into an accredited green building through retrofitting its existing facilities and enhancing its environmental management capacity	24,770
香港大學 捐助一項水資源可持續計劃，為期三年，從而加深社會人士了解水資源的多重價值，以及有效運用這項稀有資源的重要性	The University of Hong Kong To fund a water sustainability project for three years to enhance community understanding of the multiple values of water and the importance of its efficient use	14,730
減碳計劃 與香港中文大學賽馬會地球保源行動合作推行減碳計劃，為三十九間學校及非政府組織改良設施以達至減碳排放目標	Carbon Reduction Project for Schools and Non-Governmental Organisations To support 39 schools and non-governmental organisations to upgrade facilities in order to reduce carbon emissions – in collaboration with the CUHK Jockey Club Initiative Gaia	13,680
保良局(行政長官社會資助計劃) 捐助保良局賽馬會大棠渡假村推行環境保育計劃	Po Leung Kuk (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the green conservation project at the Po Leung Kuk Jockey Club Tai Tong Holiday Camp	12,750
香港癌症基金會 捐助該會在葵涌設立癌協服務中心	Hong Kong Cancer Fund To fund the setting up of a CancerLink Centre in Kwai Chung	7,560
美琪凱瑟克癌症關顧中心基金有限公司 捐助為癌症病人而設的心理健康支援計劃，為期三年	Maggie Keswick Jencks Cancer Caring Centre Foundation Limited To fund its Psychosocial Support Programme for cancer patients for three years	7,400

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
思匯 捐助2016年在香港舉行的Walk21國際會議，以推廣透過步行營造一個低碳及適宜居住的城市	Civic Exchange To fund the International Walk21 Conference on Walking and Liveable Communities in Hong Kong in 2016 to promote walking as a driver to shape a low carbon and liveable city	4,570
打鼓嶺嶺英公立學校法團校董會 捐助該校安裝污水回收系統，為校園產生的污水提供一個可循環使用的方案	The Incorporated Management Committee of Ta Ku Ling Ling Ying Public School To fund the installation of a waste water recovery system to provide a sustainable solution for the sewage generated on its campus	2,940
香港醫藥援助會 捐助健康快樂由「齒」起計劃，為期兩年	Project Concern Hong Kong To fund the Smiley Action project for two years	2,520
下列機構接受信託基金於二〇一六/一七年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2016/17		
基督教聯合那打素社康服務 捐助其社區長者保健計劃	United Christian Nethersole Community Health Service To fund its Community Geriatric Health Maintenance Programme	4,090
香港善導會 捐助其綠洲計劃	The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong To fund its Project OASIS	1,908
香港戒毒會 捐助其同輩輔導及見習學員計劃	The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers To fund its Peer Counsellor and Internship Schemes	1,610
香港聖公會麥理浩夫人中心 捐助其中藥園綜合培訓及教育計劃	Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre To fund its Chinese Herbs Employment Training and Education Programme	1,138
香港工人健康中心有限公司 捐助其同心共建職業健康文化工作間計劃	Hong Kong Workers' Health Centre Limited To fund its Working Together to Enhance Health and Safety Culture and Workplace Improvement project	384
	小計(醫藥衛生) Sub-total (Medical and Health)	543,430

SPORTS, RECREATION AND CULTURE 體育、康樂及文化

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 捐助中區警署建築群保育活化計劃 – 第七及第八期撥款	Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To fund the Central Police Station Compound Conservation and Revitalisation Project – 7th and 8th tranche allocation	1,137,000
捐助賽馬會小學生習泳計劃	To support the Jockey Club Learn-to-Swim Programme for Primary Students	61,420
香港青年協會 捐助該會的赤柱戶外活動中心重建成為營舍，以及在重建工程完成後推行一項為期三年的創新水上及歷奇運動社區計劃	The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund the redevelopment of Stanley Outdoor Activities Centre into a residential camp and the implementation of a three-year innovative water and adventurous community sports programme after completion of the redevelopment	145,790
香港鄉郊基金有限公司(行政長官社會資助計劃) 捐助荔枝窩客家生活體驗村	The Hong Kong Countryside Foundation Limited (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the Hakka Life Experience Village@Lai Chi Wo project	48,940
香港藝術發展局 捐助「載譽·再遇」藝術節，為期兩年	Hong Kog Arts Development Council To fund "Pride of Hong Kong": a festival for home-grown artists for two years	38,100
香港遊樂場協會 捐助該會的東涌戶外康樂營進行翻修工程，並在該營舍推行為期三年的離島區創新運動外展計劃，以及在全港推行為期三年的創新運動全城普及計劃	Hong Kong Playground Association To fund the renovation of its Tung Chung Outdoor Recreation Camp, implement a three-year innovative sports outreach programme in Islands district leveraging on the renovated camp and implement a three-year citywide "Innovative Sports for All" community programme	35,180

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
鯉魚門、薄扶林及屯門公眾騎術學校 補助其2016/17年度的淨營運虧損	Public Riding Schools at Lei Yue Mun, Pok Fu Lam and Tuen Mun To fund their net operating deficits in 2016/17	31,830
香港中華基督教青年會 捐助為期三年的香港中華基督教青年會－賽馬會「起動傳承」社區運動大使計劃	Chinese Y M C A of Hong Kong To fund the Chinese YMCA of Hong Kong – Jockey Club “Mapperthorn Community Action” project for three years	30,780
香港藝術節協會有限公司 贊助2019年香港藝術節的「香港賽馬會藝粹系列」；贊助2017年香港藝術節的「香港賽馬會學生專享節目」、本地原創節目「香港賽馬會當代舞蹈平台系列」及「The Odyssey」	Hong Kong Arts Festival Society Limited To fund the Hong Kong Jockey Club Series for the 2019 Hong Kong Arts Festival; the HKJC Student Matinee Programme; and the local production projects “HKJC Contemporary Dance Series” and “The Odyssey” for the 2017 Festival	22,380
香港網球總會有限公司 捐助賽馬會樂動網球計劃，為期三年	The Hong Kong Tennis Association Limited To fund the Jockey Club Tennis Rocks Programme for three years	20,960
精英運動員慈善基金 捐助「動感校園」計劃，為期三年	Elite Athlete Charitable Trust To fund the Active School Programme for three years	20,470
香港體育學院 捐助2016年至2018年「賽馬會優秀運動員獎勵計劃」	Hong Kong Sports Institute To support the Jockey Club Athlete Incentive Awards Scheme for Major Games 2016 to 2018	18,430
香港傷健策騎協會有限公司 捐助該會於薄扶林公眾騎術學校及屯門公眾騎術學校的復康策騎計劃，並資助其傷健馬術隊計劃，為期三年	Riding for the Disabled Association Limited To fund its Rehabilitation Riding Programmes at the Pokfulam and Tuen Mun Public Riding Schools, and the Para-Equestrian Squad Programme for three years	17,340
心晴行動慈善基金 捐助其與香港教育大學合辦的「心晴賽馬會喜動校園計劃」推廣身心健康，為期三年半	Joyful (Mental Health) Foundation Limited To fund the Joyful Jockey Club “Love to Move” Programme for 3½ years, in collaboration with The Education University of Hong Kong, to promote mental and physical fitness	17,100
糊塗戲班有限公司 捐助為期三年的賽馬會無障礙劇團跨障別戲劇計劃	The Nonsensmakers Limited To fund a three-year Jockey Club Hand in Hand Capable Theatre Includrama Project	14,090
康樂及文化事務署 捐助該署於2016/17年度在香港舉辦香港賽馬會呈獻系列：海上雄師－羅馬海軍與龐貝古城及清朝皇室結婚典禮展覽	Leisure and Cultural Services Department To fund two exhibitions in Hong Kong in the 2016/17 The Hong Kong Jockey Club Series: “Mare Nostrum – Roman Navy and Pompeii” and “Royal Wedding Ceremony of the Qing Dynasty”	13,100
法國文化推廣辦公室 捐助舉辦2016年法國五月藝術節節目，以及賽馬會社區拓展藝術教育計劃	Association Culturelle France – Hong Kong Limited To fund the programmes of Le French May 2016 and the Jockey Club Community Outreach and Arts Education Programmes	11,470
法國文化推廣辦公室 捐助2016年「光·影·香港夜」，以及賽馬會「光·影·香港夜」教育拓展計劃	Association Culturelle France – Hong Kong Limited To fund Lumières Hong Kong in 2016 and the Jockey Club “Lumières Hong Kong” Education Outreach Programme	10,450
香港青年藝術協會 捐助香港青年藝術協會－賽馬會Melodia劇場體驗及外展社區藝術計劃	Hong Kong Youth Arts Foundation To fund the Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club “Melodia” Theatrical Experience & Outreach Art Educational Programmes	10,040
香港體育學院 捐助香港賽馬會教練培訓計劃，為期四年	Hong Kong Sports Institute To fund the Hong Kong Jockey Club Coach Education Programme for four years	9,670
康樂及文化事務署 捐助2017年第六屆全港運動會	Leisure and Cultural Services Department To fund the 6th Hong Kong Games in 2017	7,000
彭福公園 捐助其2016/17年度的資金及經費	Penfold Park To fund its capital and operating expenditure for 2016/17	6,020
藝育菁英基金會有限公司 捐助「賽馬會藝育菁英計劃」為弱勢社群及青少年推行繪畫教育，為期三年	Young Artists Development Foundation Limited To fund a three-year Jockey Club Young Artists Development Programme providing painting education for the underprivileged and young people	5,970
聖雅各福群會 捐助聖雅各福群會賽馬會「入伍登陸·大SHOW動」計劃	St James' Settlement To fund the St James' Settlement Jockey Club “Super Senior, Super Show!” programme	5,820

機構/用途	Organisation / Purpose	金額(千港元) Amount (HK\$'000)
香港街頭足球有限公司 捐助「賽馬會社區足球創希望」計劃，為期三年	Street Soccer Hong Kong Limited To fund the Jockey Club Community Soccer for Hope project for three years	5,370
康樂及文化事務署 捐助2016年香港花卉展覽六項教育計劃	Leisure and Cultural Services Department To fund six educational initiatives at the Hong Kong Flower Show 2016	4,990
香港電台 捐助製作一輯有關非物質文化遺產的電視紀錄片	Radio Television Hong Kong To fund the production of a television documentary on intangible cultural heritage	4,980
亞洲藝術文獻庫有限公司 捐助「夏碧泉文獻庫計劃」，為期三年	Asia Art Archive Limited To fund the "Ha Bik Chuen Archive Project" for three years	4,850
香港業餘冰球會 捐助「賽馬會冰球新世代發展計劃」進行青少年冰球訓練，為期三年	Hong Kong Amateur Hockey Club To fund a three-year ice hockey youth training programme, the "Jockey Club Ice Hockey Generation Next Project"	4,700
香港中樂團 捐助「賽馬會中國音樂教育及推廣計劃」，為期三年	Hong Kong Chinese Orchestra Limited To fund the Jockey Club Chinese Music Education and Outreach Programme for three years	4,600
香港青年藝術協會 捐助賽馬會社區表演藝術雙年展2016	Hong Kong Youth Arts Foundation To fund the Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016	3,840
長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助一項非物質文化遺產教育計劃，為期兩年	The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund an Intangible Cultural Heritage Educational Programme for two years	2,620
文化葫蘆有限公司 捐助為期一年的非物質文化遺產社區外展計劃	Hulu Culture Limited To fund a one-year community outreach programme on intangible cultural heritage	1,630
香港蕭邦社有限公司 捐助第四屆香港國際鋼琴大賽及「美樂聚」音樂節的教育外展計劃	The Chopin Society of Hong Kong Limited To fund the educational outreach programmes of the 4th Hong Kong International Piano Competition and Joy of Music Festival	1,540
香港演藝學院 捐助替換一些珍貴弦樂器	The Hong Kong Academy for Performing Arts To fund the replacement of some fine string instruments	1,000
中國香港單車聯會有限公司 捐助一項場地單車社區參與計劃，以配合香港主辦2015-2016國際單車聯盟世界盃場地單車賽	The Cycling Association of Hong Kong, China Limited To fund a Track Cycling Community Engagement Campaign, to coincide with Hong Kong's hosting of the 2015/16 UCI Track Cycling World Cup	870
香港大澳傳統龍舟協會 捐助2016年及2017年大澳傳統龍舟遊涌活動	Joint Association of Traditional Dragon Boats in Tai O, Hong Kong To fund Tai O's Traditional Dragon Boat Water Parade in 2016 and 2017	867
香港長洲太平清醮值理會 捐助2016年及2017年長洲太平清醮巡禮	Hong Kong Cheung Chau Bun Festival Committee To fund the Cheung Chau Jiao Festival in 2016 and 2017	861
	小計(體育、康樂及文化) Sub-total (Sports, Recreation and Culture)	1,782,068
	總數 Total	3,900,870

TRUST'S MAJOR COMMUNITY PROJECTS

基金推行大型社會項目

Whilst The Hong Kong Jockey Club Charities Trust continues to invest a significant amount of money in supporting the projects of various charitable groups and organisations through annual donations, since 2005 it has also launched a series of major forward-looking community projects. The Trust has been working with different stakeholders including Government departments, non-governmental organisations, academia and business partners, to create a cross-sectoral collaborative platform to address long-term challenges such as an ageing population, family harmony, students with specific learning difficulties, youth development and environmental sustainability. Each year the Trust will adjust the content of these projects in accordance with societal needs in order to provide the timeliest services to Hong Kong people. In 2015/16, the Trust approved seven programmes under various Major Community Projects, including:

香港賽馬會慈善信託基金除了繼續透過每年龐大的捐款資助不同團體及機構，推行慈善及社區項目外，早於二〇〇五年起，更主動推行了一系列具前瞻性的重大社會項目，並連繫政府不同部門、非政府組織、教育界和商業機構等持份者，創造跨界別協作平台，以應對人口老化、家庭問題、特殊教育、青少年發展及環境保育等長遠社會議題。每年馬會亦會按照社會狀況調整項目內容，為香港市民帶來最適時的服務。基金於二〇一五/一六年度合共推出七個相關項目，包括：

READ & WRITE: A Jockey Club Learning Support Network 喜閱寫意：賽馬會讀寫支援計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
協康會 捐助開發流動應用程式，以及印製學前語文學習教材以支援有讀寫障礙風險的幼稚園學童	Heep Hong Society To fund the development of a mobile application and the reprinting of the Preschool Language Learning Package for kindergarten children at risk of dyslexia
香港大學 捐助為有讀寫障礙風險的兒童而編製的教材	The University of Hong Kong To fund the production of teaching materials for children at risk of dyslexia

ENVIRONMENT PROJECT 環保計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
世界自然(香港)基金會 捐助米埔自然保護區基礎設施優化計劃	World Wide Fund for Nature Hong Kong To fund the Mai Po Nature Reserve Infrastructure Upgrade Project
綠色星期一基金會有限公司 捐助其綠色社區教育計劃，為期兩年	Green Monday Foundation Limited To fund its green community education project for two years
匡智會 繼續捐助一項全港玻璃樽回收計劃，為期三年	Hong Chi Association To fund the extension of the citywide glass bottle recycling campaign for three more years
香港電台 推行另一項環保公眾教育計劃，以探討更多有關環保的議題	Radio Television Hong Kong To launch a further public education programme to explore more environmental topics

FAMILY: A Jockey Club Initiative For a Harmonious Society 愛 + 人：賽馬會和諧社會計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
香港島婦女聯會 推行「多動識食GO! 家家好健康社區推廣計劃」，為期一年	Hong Kong Island Women's Association To carry out the Family Holistic Health Community Promotion Project for one year